RA JUDA
RA CARTA NÚ'Ą BI 'YOFO RA APOSTOL NSAN JUDA

Ra apostol Juda opabi yá nthahni Ajuą

1 Núga drá Juda rá cugui ra Cobo ne rá 'bɛgogui
ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo. Dí op'a'ihʉ gatho
nú'ahʉ xa huahn'ahʉ Ajuą. Ajuą ma Dadahʉ xi ri
mądi'ihʉ, ne ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo su'a'ihʉ.
2 Ajuą da mɛ'ts'ahʉ ndunthi ra nthecate ne ra
hmąte, ne da max'ahʉ pa gui 'bʉhʉ te rá 'ñentho.

Nú'ʉ to'o udi ya nc'uamba
(2 Pedro 2:1-17)

3 Ma zi hmądi cu'ihʉ, ndí beni ga op'a'ihʉ hmąhą
de nú'ą stá camfrihʉ pa ga mpøhøhʉ. Pe nubyá dí
beni mathoni ga op'a'ihʉ pa ga xi'ahʉ gue oxqui
hophʉ to'o da 'uec'a'ihʉ de nú'ą xcá camfrihʉ. Gui
njahʉ ngu 'nara hoga soldado, xi gui ñąnihʉ nú'ą
xcá camfrihʉ, nguetho Ajuą ya xa 'yɛntc'a ja ma
'yɛhʉ nuna ra jamfri dí pɛ'tshʉ nújʉ yá mɛtiguihʉ'ą.
4 'Raya ts'oją'i ya xa yʉt'a mant'ągui habʉ 'bʉi
ya cu. Nu'ʉ øt'a ya ts'o'bɛfi ne eñ'ʉ: "Ajuą xi ja rá
nthecate hangue hinte da 'øøtcahʉ de nú'ą dí øthʉ."
Njabʉ mąñ'ʉ, pe hingo majuąni. De maya'bʉ bi
t'ofo gue mi ma da 'mʉi ya ts'oją'i ngu'ʉ, ne Ajuą
xa 'yɛ'mbi pa da castiga'ʉ. Nú'ʉ ya ts'oją'i'ʉ gue'ʉ
cønga Ajuą ma Hmuhʉ ne ma Zidadahʉ ra Jesu-
cristo.

5 Dí ne ga ben'a'ihʉ de nú'a̱ ya guí pa̱dihʉ, gue
Aju̱a̱ bi ña̱nga ya me Israel pa bi bøni'ʉ de Egipto,
pe 'mɛfa nu'ʉ himbi ne bi gamfri'a̱, bi huati'ʉ.
6 Nehe dí ne ga ben'a'ihʉ de nú'ʉ ya ɛnxɛ mbi 'bʉ
mahets'i ne bi nts'o'yøde ngue'a̱ nu'ʉ́ mi ne ma'na
ra ts'ɛdi xa t'umbi pa da nda̱, ne bi zogui'ʉ yá ma̱ca
'mʉi habʉ mi 'bʉi'ʉ. Hangue Aju̱a̱ bi mɛhni'ʉ pa
ja ra 'bɛxuui habʉ tha̱t'i co ya tøcbøja̱ asta ra pa'a̱
Aju̱a̱ da hña̱'mba nguɛnda ne da castiga'ʉ.
7 Nehe dí ne ga ben'a'ihʉ nú'a̱ te bi tho ya me
Sodoma ne ya me Gomorra, ne ma'ra ya hnini
guetbʉ de gue'ʉ. Nuya ja̱'i mengu de guehni bi
nts'o'yøde nehe ngu ya ts'o'ɛnxɛ. Nuya ja̱'i'ʉ toraza
mi hñuxui'ʉ, y nuya 'ñøhø mri hñuxui yá mi'ñøhøui,
ha nuya 'bɛhña̱ mri hñuxui yá mi'bɛhña̱ui. Hangue
Aju̱a̱ bi mɛmpabi'ʉ ra tsibi pa bi za̱t'i'ʉ. Guehna
'nara nt'udi pa gatho nujʉ, hinga nts'o'yødehʉ pa
hindra castigaguihʉ ja ra tsibi nú'a̱ zø pa nza̱ntho.
8 Nuya ts'oja̱'i to'o xa yʉt'a ja ya hmunts'i, gue'ʉ
ri nhyɛcuaui ngu nú'ʉ ya ts'o'ɛnxɛ ne nú'ʉ ma'ra ya
ts'oja̱'i. Hingui tsa̱ma yá mfeni, 'ñena 'ui'tha̱, ne ri
ts'onga yá ndo'yo co ya ts'ot'øt'e øt'e. Hingui ne'ʉ
to da manda, ne ña̱ma'ñʉ de yá ɛnxɛ Aju̱a̱ nú'ʉ to'o
ha̱ ra ts'ɛdi.
9 Pe nurá da̱nga ɛnxɛ Aju̱a̱ nú'a̱ rá thuhu ra
Migue himbi 'øt'e ngu øt'e'ʉ. Nu mi ntsanoyaui
ra ts'onda̱hi pa himbi hopi bi hña̱'tsua rá ndo'yo
ndu ra Moise, himbi ne bi zʉi de nú'a̱ xqui 'øt'e'a̱,
nu'a̱ bi 'øt'e, bi zofo co ya noya xá hño, ne hønsɛ bi
'ñembabi: “Ra Zidada go gue'a̱ da hña̱n'a nguɛnda.”
10 Pe nuya ts'oja̱'i'ʉ øtbuhlatho de nú'a̱ hingui
pa̱di'ʉ. Hinte yá fa̱di nja ngu ya mbo'oni. Nu'ʉ́
øt'e nu'a̱raza go da ne'ʉ, hangue njabʉ ma'na rí

nts'ocsɛ'ʉ.

11 ¡Tengu ya ts'othogui ma da thogui'ʉ! Nú'ʉ́ gue'ʉ ya ts'o'yøde ngu ra Caí nú'ą̲ to'o himbi ne bi 'øt'a nú'ą̲ bi mą̲ Ajuą̲. Nehe nu'ʉ́ nja ngu ra Balaam nú'ą̲ to'o mi øt'a nú'ą̲ xá nts'o pa da dą̲ ra boją̲. Nehe nu'ʉ́ nja ngu ra Coré nú'ą̲ to'o bi nø'tuabi ra Moise. Hangue nú'ą́ ne gatho nú'ʉ to'o mri dɛni'ą̲, bi dut'a ra hai, bi du'ʉ.

12 Nuya ts'oją̲'i'ʉ pa ja ri ngohʉ, ne ri ñuni con gue'ahʉ, ne xi ya ts'o'yo'ʉ, ne ri japi da ts'oca ri ngohʉ. Nu'ʉ́ nja ngu ya guui 'ñena ma da 'uą̲i, pe di duda ra ndą̲hi, njabʉtho nuya ts'oją̲'i di hyatc'ua di hyat'ni. Nú'ʉ́ nja ngu ya 'bai gá fruta thø'mi da unga ra fruta pe otho. Njabʉtho'ʉ. Nu'ʉ́ nja ngu ya 'bai gá fruta xa du, xra c'ʉtsi con gatho yá 'yʉ. Nu'ʉ́ mą̲ gue ma da 'øt'a ndunthi, pe hinte øt'e.

13 Nú'ʉ́ gue'ʉ nja ngu ra ndehe 'yonga ra ndą̲hi asta rá fʉgui tsøni ja ra ñanthe ne ja bí tsohni yá paxi. Njabʉ ri hnequi yá ts'o'bɛfi'ʉ. Nehe nu'ʉ́ nja ngu ya tsø xa ponga yá 'ñu ne xa 'mɛdi'ʉ ja ra 'bɛxuui. Njabʉ nehe nuya ts'oją̲'i'ʉ ma da 'mɛdi pa nzą̲ntho.

14 Nura Enoc go gue'ą̲ rá 'bɛto de yá 'bɛto ra Adá asta rá cʉt'a, maya'bʉ bi mą̲ de nuya ts'oją̲'i, ne bi 'ñena: "'Yøhʉ gue ma da 'ñepʉ ra Zidada co ya 'motho gá ɛnxɛ.

15 Ma da 'ñehe pa da hñą̲'mba nguɛnda gatho ya meximhai, ne pa da castiga ya ts'oją̲'i de ya ts'ot'øt'e xa 'øt'e'ʉ, ne ma da castiga nú'ʉ ya nønte xa nønga Ajuą̲."

16 Nuya ją̲'i'ʉ te yá zɛya, y hinte ri ho'ʉ. Nú'ʉ́ øt'e nu'ą̲raza ra ts'oqui go da ne'ʉ, te yá 'ñets'i, y xi ho'ta ya ją̲'i pa ne te da t'umbi'ʉ.

Ra ts'ofo pa ya gamfri pa da jamasu te øt'e'ʉ

17 Pe nu'ahʉ́ ma hmạdi cu'ihʉ, beñhʉ nú'ạ bi mạnga ma'mɛt'o nuya apostol nuyá 'mɛhni ma Zidadahʉ ra Jesucristo.

18 Nu'ʉ́ bi xi'ahʉ gue ma da 'mʉi nú'ʉ to'o da 'ñøtbuhlatho de Ajuạ nu de yá ngạts'i ya pa. Nú'ʉ́ hønsɛ ri ho da 'yøt'a yá ts'onc'at'i.

19 Ne 'ueca ya cu, ne hingui øt'e'ʉ ngu nú'ạ ri manda Ajuạ, hønsɛ øt'e nú'ạ go da ne'ʉ. Nu'ʉ́ hingui 'bʉhui ra Mạca Ndạhi.

20 Pe nu'ahʉ ma hmạdi cu'ihʉ, dá nja ri ts'ɛdihʉ de nú'ạ ra mạca jamfri xcá hạnihʉ xá nsunda, ne 'yapabihʉ Ajuạ ngu nú'ạ da 'ñu't'a'ihʉ ra Mạca Ndạhi.

21 Nsusɛhʉ pa gui 'bʉhʉ xá hño ja rá hmạte Ajuạ. Hñu'mba mʉihʉ. Tø'mhʉ nú'ạ ra te ma da t'a'ahʉ pa nzạntho ngue'ạ ma Zidadahʉ ra Jesucristo bi yo rá mʉi con gue'ahʉ.

22 Zohʉ nú'ʉ to'o ri dʉhʉ. 'Ñutuahʉ pa ma'na da bạdi'ʉ nú'ạ majuạni ne da gamfri'ʉ xá hño.

23 Nehe zohʉ nú'ʉ ma'ra øt'a ya ts'oqui pa ya hinda sigui da 'yøt'e, ja ra uɛnda 'na guí hanthʉ xa zo ja ra tsibi ne gui dạma jʉcjʉ. Huequihʉ nú'ʉ to'o xi 'bʉi ja yá ts'oqui, ne zohʉ'ʉ. Pe jamasuhʉ pa hinda ja'ahʉ gui 'yøthʉ ya ts'oqui nehe. Ʉtsabihʉ yá nts'o'mʉi'ʉ, 'yøthʉ ra uɛnda ngu 'nara ts'odutu ni pa to da dat'i.

Ya ngạxa noya dega jạhñạ

24 Ajuạ ja rá ts'ɛdi, nu'ạ́ da su'a'ihʉ pa hingui 'uegueh ʉ de nú'ạ xcá camfrihʉ. Ma da 'bap'a'ihʉ ja rá thandi'ạ habʉ da za gui hyanduahʉ rá nsunda'ạ

ngue'a̱ ya hinte ma ts'oqui gri tuhʉ, ne xi ma gui johyahʉ ndunthi.

25 Nubya ne pa nza̱ntho ga nsundahʉ Ajua̱ nú'a̱ to'o bi pøhøguihʉ ngue'a̱ bá pɛhna ma Zidadahʉ ra Jesucristo pa bi du po rá nguecjʉ. Ajua̱ xi ra da̱ngui'a̱, ne xi ja rá ts'ɛdi ne ha̱ ra ts'ʉtbi, ne ri manda'a̱ desde rá mʉdi, asta nubya, ne pa nza̱ntho. Njabʉ gue'a̱.

Ra 'Ra'yo Testamento

New Testament in Otomi, Mezquital (MX:ote:Otomi, Mezquital)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Mezquital

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomi, Mezquital

ote

Mexico

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Mezquital

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
c6437f19-566b-5232-8b2a-5c88e5a5622b